



AJG Projekt Marcin Gawron  
Piękna 23g/11  
50-506 Wrocław

Wrocław, 17.07.2025.

DU.451.557.2025.5.MBA  
L.dz. 9936/2025.4599/2025

Dotyczy: uzgodnienia w zakresie zieleni dla projektu „Przebudowa istniejącej sieci ciepłowniczej DN150 w rejonie ul. Długosza 60 od sieci napowietrznej do komory K-IV/39/2 we Wrocławiu”.

Odpowiadając na złożony wniosek z dnia 26.06.2025, Zarząd Zieleni Miejskiej **opiniuje pozytywnie** przedłożoną dokumentację w zakresie ochrony zieleni występującej w pasie drogowym (dz. nr 5 (dr), AM-18, nr 9 (dr), AM-19; obręb Karłowice), zgodnie z §4 Porozumienia z dnia 23.12.2002 zawartego z Zarządem Dróg i Utrzymania Miasta we Wrocławiu, będącym w zarządzie trwałym ZDiUM i będącym w bieżącym utrzymaniu tut. Jednostki, pod następującymi warunkami:

1. Prace w obrębie inwestycji należy prowadzić zgodnie z:
  - Ustawą o ochronie przyrody z dnia 16 kwietnia 2004 (Dz.U. z 2024, poz. 1478 z późn.zm.);
  - Ustawą Prawo ochrony środowiska z dnia 27 kwietnia 2001 (Dz.U. z 2024 poz. 54 z późn.zm.);
  - Zarządzeniem nr 1217/19 Prezydenta Wrocławia z dnia 28 czerwca 2019 w sprawie ochrony drzew i rozwoju terenów zieleni Wrocławia.
2. W celu zapewnienia prawidłowej ochrony drzew w procesach inwestycyjnych, na etapie realizacji należy stosować się do zaleceń zawartych w „Kartach informacyjnych do standardów ochrony drzew w inwestycjach Wrocławia” opublikowanych na stronie ZZM.
3. Zgodnie z § 2, ust. 3, pkt 2 ww. Zarządzenia Nr 1217/19 Prezydenta Wrocławia, należy zapewnić stały nadzór dendrologiczny nad ochroną drzew przez osobę o kwalifikacjach określonych w załączniku nr 2 do ww. zarządzenia:
  - a. dokumenty z terminem realizacji prac, potwierdzenie zlecenia nadzoru dendrologicznego należy przesyłać do ZZM, w terminie min. 14 dni przed wejściem w teren, powołując się na nr niniejszego uzgodnienia; w przypadku nie przesłania wskazanych dokumentów niniejsze uzgodnienie traci ważność;
  - b. w ramach nadzoru dendrologicznego należy systematycznie prowadzić raportowanie robót; cotygodniowe raporty wraz z dokumentacją fotograficzną należy przysyłać w formie e-mail do Inspektorów ZZM; Jednym z warunków odbioru prac po zakończeniu inwestycji będzie przedstawienie kompletu dokumentacji z nadzoru.
4. Z uwagi na prowadzenie prac w sąsiedztwie zieleni wnosimy o przestrzeganie zaleceń zawartych w przedłożonym operacie. Dodatkowo, zwracamy uwagę na konieczność:
  - wykonywania wszelkich prac w strefach ochrony drzew (SOD) ręcznie, bez użycia sprzętu mechanicznego, pod stałym nadzorem dendrologicznym;
  - prace ziemne nie mogą spowodować utratę systemów korzeniowych lub koron drzew i pogorszeniem ich stanu fitosanitarnego. Zabrania się odcinania korzeni szkieletowych o średnicy powyżej 3 cm odpowiedzialnych za statykę drzewa. Cięcia drobnych korzeni muszą odbywać się w obecności inspektora nadzoru;
  - nie odkładania ziemi z wykopów bezpośrednio na zieleńce, krzewy oraz w pobliżu pni drzew oraz nie doprowadzanie do wymieszania warstwy wierzchniej (humus) z ziemią z wykopów;
  - w razie konieczności wjazdu sprzętu należy bezwzględnie zastosować specjalistyczne maty zapewniające ochronę darni;
  - w strefie SOD drzew i krzewów zabrania się wysypywania lub wylewania odpadów powstających w procesie budowlanym, w tym z płukania i mycia maszyn m.in. z płuczki wiertniczej, narzędzi oraz resztek substancji chemicznych wykorzystywanych w procesie budowlanym.



5. Zniszczone trawniki należy odtworzyć zgodnie ze złożoną dokumentacją. Wykonane trawniki należy objąć min. 1-rocznym okresem gwarancji i pielęgnacji (obejmujący pełen okres wegetacyjny) liczonym od daty bezusterkowego odbioru prac.
6. Po stwierdzeniu przez nadzór dendrologiczny braku żywotności drzewa nr 6 (nr arbotag: ZZM.157478), należy je usunąć.
7. Podstawą do uczestnictwa przedstawiciela ZZM w protokolarnym odbiorze zieleni będzie przedłożenie dokumentacji powykonawczej, powołując się na sygnaturę uzgodnienia (co najmniej tydzień przed zwołanym odbiorem), składającej się z:
  - a) kopii zgłoszenia rozpoczęcia robót oraz zgłoszenia nadzoru dendrologicznego,
  - b) przedstawienie raportu końcowego ze zdjęciami z prowadzonych prac.
8. Przed przystąpieniem do prac Inwestor zobowiązany jest do uzyskania zezwolenia od zarządcy drogi (ZDiUM) na zajęcie pasa drogowego i prowadzenie w nim robót budowlanych.
9. Należy powiadomić tut. Zarząd oraz ZDiUM o zakończeniu robót związanych z inwestycją i gotowości do odbioru prac w zakresie zieleni. Wszystkie prace należy wykonać w pełnym zakresie, zgodnie z dokumentacją projektową oraz wydanym uzgodnieniem. Przez gotowość odbioru rozumie się osiągnięcie pełnego, ostatecznego efektu, zamierzonego w projekcie. Nie dopuszcza się odbioru prac wykonanych częściowo lub nieprawidłowo.
10. Wnioskujący zobowiązany jest do przekazania wykonawcy robót dokumentacji projektowej wraz z warunkami niniejszej opinii i niezbędnymi załącznikami.

Dokumentacja – zał. 1 i 2 stanowią integralną część niniejszej opinii. Wszelkie zmiany wprowadzane do projektu po dacie niniejszej opinii oraz w trakcie jego realizacji należy uzgadniać w tut. Zarządzie.

Opinia jest ważna do **31.07.2026** i nie zwalnia z obowiązku uzyskania innych niezbędnych decyzji i uzgodnień.

K I E R O W N I K  
Teresa Choroszy-Minikowska

Sprawę prowadzi:  
Mateusz Bartczak, tel.: 71 323 5017, email: mateusz.bartczak@zzm.wroc.pl

Załączniki:

1. Inwentaryzacja zieleni (06.2025)
2. Projekt zagospodarowania terenu (06.2025)

Otrzymują:

1. Adresat
2. a/a

Do wiadomości:

1. Zarząd Dróg i Utrzymania Miasta, ul. Długa 49, Wrocław





Skala: 1:500

TRASA PRZEBUDOWYWANEJ SIECI CIEPLNEJ I PRZYŁĄCZY PO ISTNIEJĄCEJ TRASIE

**ZARZĄD ZIELONI** Międzyzdroje  
Al. Śląska 1, 54-118 Wrocław  
REGON 932104838, NIP 89716179  
tel. +48 71 323 50 00, faks +48 71 323 50 00  
E-mail: sekretariat@zazm.wroclaw.pl

Jednostka Projektowa		Temat	
AJG PROJEKT MARCIN GAWRON ul. Piękna 23g/11 50-506 Wrocław		Projekt przebudowy sieci ciepłowniczej DN150 w rejonie ul. Długosza 60,59 od sieci napowietrznej do komory K-IV/39/2 we Wrocławiu	
Nazwa i adres obiektu budowlanego		Inwestor	
Projekt przebudowy sieci ciepłowniczej DN150 w rejonie ul. Długosza 60,59 od sieci napowietrznej do komory K-IV/39/2 we Wrocławiu		FORTUM NETWORK WROCLAW SP. Z O.O. Wrocław ul. Ślonimskiego 1A	
Imię i nazwisko	Podpis		Branch
PROJEKTOWAŁ mgr inż. Marcin Gawron			SANITARNIA
SPRAWDZIŁ mgr inż. Agnieszka Jaworska - Gawron			Data 06/2025
STADIUM	PROJEKT ZAGOSPODAROWANIA TERENU		Skala 1:500
Tytuł rysunku Projekt Zagospodarowania Terenu			Nr rysunku IS1
			Revizja 00



## INWENTARYZACJA ZIELENI

Inwestor: Fortum Network Wrocław Sp. z o.o.  
ul. Słonimskiego 1a,  
50-304 Wrocław

Inwestycja: Projekt przebudowy sieci ciepłowniczej DN150 w rejonie ul.  
Długosza 60, od sieci napowietrznej do komory K-IV/39/2, we  
Wrocławiu

Oznaczenie geodezyjne inwestycji: fr. dz. nr 5 AM-18, fr. dz. nr 7, 9 AM-19 obręb Karłowice

Oznaczenie geodezyjne działek  
miejskich: fr. dz. nr 5 AM-18, fr. dz. nr 7, 9 AM-19 obręb Karłowice

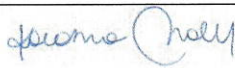
Stadium: Inwentaryzacja zieleni

Generalny Projektant: AJG Projekt Marcin Gawron  
ul. Piekna 23g/11  
50-506 Wrocław

Nr dokumentu: 1205\_Z\_DOC\_001

ID opracowania: FORTUM.2025/10

### PROJEKTANCI:

	Imię i Nazwisko	Zakres opracowania	Uprawnienia		Data	Podpis
			Specjalność	Nr uprawnień		
	mgr inż. Karolina Wróbel	zieleni	architekt krajobrazu	INTZ 530/2019	06.2025	

Załącznik do: nr 1 do uzgodnienia

DU.451.557.2025.5.MBA

Lch. 9836/2025.4SEP/2025

z dnia 17-07-2025

ZARZĄD ZIELENI MIEJSKIEJ

Al. Śląska 1, 54-118 Wrocław

REGON 932104338, NIP 897131794

tel. +48 71 323 50 00, faks +48 71 323 50 0

E-mail: sekretariat@z.zm.wroc.pl



## OŚWIADCZENIE

Ja, niżej podpisana KAROLINA WRÓBEL,  
(imię i nazwisko)

nr Dokumentu tożsamości DGS605260,

zamieszkała 53-516 WROCŁAW, UL. LWOWSKA 8/15  
(dokładny adres)

oświadczam, że posiadam kwalifikacje do wykonania operatu dendrologicznego/nadzoru dendrologicznego/osoby wchodzącej w skład zespołu projektowego i wykonującego projekt zieleni, o których mowa w załączniku nr 2 do zarządzenia nr 1217/19 Prezydenta Wrocławia z dnia 28 czerwca 2019 r.

Niniejsze oświadczenie składam pod rygorem odpowiedzialności na zasadzie ryzyka za wszelkie szkody powstałe lub mogące powstać w związku z nieprawdziwością lub nierzetelnością przedmiotowego oświadczenia.

Przyjmuję do wiadomości pouczenie o treści zawartych w przepisach zawartych w art. 233 Kodeksu karnego oraz art. 297 Kodeksu karnego.

Ponadto przyjmuje do wiadomości, że:

- 1) Administratorem Danych Osobowych, jest Zarząd Zieleni Miejskiej we Wrocławiu, ul. Trzebnicka 33, Wrocław,
- 2) inspektorem ochrony danych osobowych w Zarządzie Zieleni Miejskiej we Wrocławiu jest Pan Piotr Schmidt, kontakt: [sekretariat@zzm.wroc.pl](mailto:sekretariat@zzm.wroc.pl);
- 3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO w celu obsługi umowy w związku z wykonywaniem operatu dendrologicznego;
- 4) odbiorcami Pani/Pana danych osobowych mogą być właściwi Naczelnicy Urzędów Skarbowych, Dyrektorzy oddziałów Zakładu Ubezpieczeń Społecznych, inne organy publiczne na podstawie stosownych przepisów prawa powszechnie obowiązującego oraz podmioty które będą przetwarzać Pana/Pani dane osobowe na zlecenie ZZM;
- 5) Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez okres trwania umowy, a także przez okres określony w ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach (Dz. U. z 2018 r., poz. 217 t.j.), a także przez czas przedawnienia roszczeń;
- 6) obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest niezbędne do zawarcia umowy oraz jej realizacji;
- 7) w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;

8) posiada Pani/Pan:

a) na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana



dotyczących;

- b) na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych
  - c) na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO;
  - d) prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
  - e) prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
- 9) nie przysługuje Pani/Panu:
- a) w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
  - b) na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. b RODO.

Wrocław, dnia 09.06.2025

*Joanna Cholewa*

Inwestor: Fortum Network Sp. z o.o.  
Inwestycja: Projekt przebudowy sieci ciepłowniczej DN150 w rejonie  
ul. Długosza 60 we Wrocławiu  
Branża: Architektura krajobrazu  
Stadium: Inwentaryzacja zieleni

Strona: 4 z 16  
Nr dokumentu: 1205-DOC-Z-001  
Wydanie: A  
Data: 06.2025

## SPIS TREŚCI

1.	SPIS ZAWARTOŚCI OPRACOWANIA.....	5
2.	SPIS RYSUNKÓW .....	5
3.	CZĘŚĆ OGÓLNA .....	6
3.1.	INFORMACJE OGÓLNE.....	6
3.2.	MATERIAŁY WYJŚCIOWE I PODSTAWA OPRACOWANIA.....	6
3.3.	STOSOWNE AKTY PRAWNE .....	6
3.4.	CEL I ZAKRES OPRACOWANIA .....	6
4.	INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE.....	6
4.1.	OPIS STANU ISTNIEJĄCEGO .....	6
4.2.	POŁOŻENIE TERENU OPRACOWANIA.....	6
4.3.	ISTNIEJĄCA ZIELEŃ .....	7
4.4.	DANE INWENTARYZACYJNE .....	7
4.5.	INWENTARYZACJA ZIELENI- ZESTAWIENIE TABELRYCZNE .....	7
4.6.	DOKUMENTACJA FOTOGRAFICZNA .....	9
4.7.	ZABEZPIECZENIE DRZEW.....	10
4.8.	ZALECENIA DOTYCZĄCE UTRZYMANIA TERENÓW ZIELENI.....	15
4.9.	OZNACZENIA.....	15

Inwestor: Fortum Network Sp. z o.o.  
Inwestycja: Projekt przebudowy sieci ciepłowniczej DN150 w rejonie  
ul. Długosza 60 we Wrocławiu  
Branża: Architektura krajobrazu  
Stadium: Inwentaryzacja zieleni

Strona: 5 z 16  
Nr dokumentu: 1205-DOC-Z-001  
Wydanie: A  
Data: 06.2025

---

## 1. SPIS ZAWARTOŚCI OPRACOWANIA

1. Strona tytułowa.
2. Spis zawartości projektu.
3. Spis rysunków
4. Opis
5. Część rysunkowa

## 2. SPIS RYSUNKÓW

1205\_INW\_DR\_001 Inwentaryzacja zieleni z projektem zabezpieczenia drzew

skala 1:250



Inwestor: Fortum Network Sp. z o.o.  
Inwestycja: Projekt przebudowy sieci ciepłowniczej DN150 w rejonie  
ul. Długosza 60 we Wrocławiu  
Branża: Architektura krajobrazu  
Stadium: Inwentaryzacja zieleni

Strona: 6 z 16  
Nr dokumentu: 1205-DOC-Z-001  
Wydanie: A  
Data: 06.2025

### 3. CZĘŚĆ OGÓLNA

#### 3.1. INFORMACJE OGÓLNE

Przedmiot inwestycji : Projekt przebudowy sieci ciepłowniczej DN150 w rejonie ul. Długosza 60, od sieci napowietrznej do komory K-IV/39/2, we Wrocławiu

Adres : Wrocław, ul. Długosza

Oznaczenie geodezyjne inwestycji: fr. dz. nr 5 AM-18, fr. dz. nr 7, 9 AM-19 obręb Karłowice

Inwestor : Fortum Network Wrocław Sp. z o.o.  
ul. Słonimskiego 1a,  
50-304 Wrocław

Stadium : Inwentaryzacja zieleni

Autor : arch. kraj. Karolina Wróbel

#### 3.2. MATERIAŁY WYJŚCIOWE I PODSTAWA OPRACOWANIA

- Mapa zasadnicza z dnia 24.04.2025 sygn. ZGKIKM.TM.6642.1432.2025
- Projektowany przebieg trasy sieci ciepłowniczej wykonany przez AJG Projekt Marcin Gawron
- wizja lokalna i pomiary terenowe

#### 3.3. STOSOWNE AKTY PRAWNE

Wszystkie prace wraz z ich organizacją oraz stosowane procedury powinny być zgodne z następującymi aktami prawnymi:

- Ustawa o ochronie przyrody z dnia 16 kwietnia 2004 r., Dz.U. 2004 nr 92 poz. 880 z późn. zmianami
- Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 9 października 2014 r. w sprawie ochrony gatunkowej roślin, Dz.U. poz. 1409
- Zarządzeniem nr 1217/19 Prezydenta Wrocławia z dnia 28 czerwca 2019 ochrony drzew i rozwoju terenów zieleni Wrocławia

#### 3.4. CEL I ZAKRES OPRACOWANIA

Celem opracowania jest przygotowanie materiałów umożliwiających ocenę jakościową i ilościową występującej zieleni pod względem ewentualnych kolizji z projektowaną inwestycją, możliwości ich uniknięcia i określenie sposobu zabezpieczenia istniejących drzew i krzewów przed uszkodzeniami podczas prac.  
Prace inwentaryzacyjne zieleni wykonano w czerwcu 2025r.

### 4. INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE

#### 4.1. OPIS STANU ISTNIEJĄCEGO

#### 4.2. POŁOŻENIE TERENU OPRACOWANIA

Działki przez które prowadzona jest sieć ciepłownicza są własnością Gminy Wrocław, stanowią tereny zieleni w pasie przyulicznym. W związku z projektem przebudowy przyłącza ciepłego i prowadzeniem go przez działki

Inwestor: Fortum Network Sp. z o.o.  
Inwestycja: Projekt przebudowy sieci ciepłowniczej DN150 w rejonie  
ul. Długosza 60 we Wrocławiu  
Branża: Architektura krajobrazu  
Stadium: Inwentaryzacja zieleni

Strona: 7 z 16  
Nr dokumentu: 1205-DOC-Z-001  
Wydanie: A  
Data: 06.2025

będące w zarządzie ZZM przeprowadzono inwentaryzację zieleni istniejącej na fragmencie wyżej wymienionej działki i wskazano drzewa istniejące do zabezpieczenia na czas prowadzenia prac.

#### 4.3. ISTNIEJĄCA ZIELEŃ

Występuje tu zieleń wysoka, są to głównie młode nasadzenia w pasie przyulicznym. Drzewa są w stanie zdrowotnym bardzo dobrym, poza zasychającym jednym egzemplarzem kasztanowca (posadzony na sieci ciepłowniczej).

Zinwentaryzowany materiał roślinny oznaczono numerami na podkładzie geodezyjnym w skali 1:250.

Wykonane pomiary zawarto w załączonej Tabeli nr 1. W tabeli zaznaczono również stan zdrowotny.

Dla każdego oznaczonego okazu podano obok nazwy łacińskiej nazwę polską. Szczegółową inwentaryzację dendrologiczną opracowywanego terenu zestawiono w tabeli (Tabela 1) i przedstawiono w formie graficznej na mapie (rys. nr 1205\_DR\_INW\_001).

#### 4.4. DANE INWENTARYZACYJNE

Opracowanie składa się ze spisu materiału roślinnego, który zawiera:

- liczbę porządkową zgodną z numerem naniesionym na planie
- nazwę polską i łacińską gatunku i rodzaju roślin
- pomiar obwodu pni drzew mierzony na wysokości 130 cm od poziomu terenu, a w przypadku krzewów pomiar w m<sup>2</sup> powierzchni porośniętej krzewami
- ustalenie zasięgu korony w m (określenie orientacyjne)
- ocenę wysokości wyrażoną w m (określenie orientacyjne)
- uwagi dotyczące stanu zdrowotnego poszczególnych roślin, wytyczne prac pielęgnacyjnych, itp.

#### 4.5. INWENTARYZACJA ZIELENI- ZESTAWIENIE TABELRYCZNE



Inwestor: Fortum Network Sp. z o.o.  
Inwestycja: Projekt przebudowy sieci ciepłowniczej DN150 w rejonie  
ul. Długosza 60 we Wrocławiu  
Branża: Architektura krajobrazu  
Stadium: Inwentaryzacja zieleni

Strona: 8 z 16  
Nr dokumentu: 1205-DOC-Z-001  
Wydanie: A  
Data: 06.2025

nr inw.	rodzaj/gatunek nazwa polska	rodzaj/gatunek nazwa łacińska	obw pnia cm na h=130cm	obwód cm na h=5cm	średnica korony m	wysokość m	nr działki	
					powierzchnia m <sup>2</sup>			
1.	Świerk kłujący	<i>Picea pungens</i>	132	-	8	14	7	rośr porc wyc pon
2.	Kasztanowiec	<i>Aesculus</i>	21	33	3,5	6	5	mło
3.	Kasztanowiec	<i>Aesculus</i>	22	30	4	6	9	mło ręcz
4.	Kasztanowiec	<i>Aesculus</i>	17	23	3	6,5	9	mło pótr
5.	Kasztanowiec	<i>Aesculus</i>	24	34	3	5,5	9	mło w si
6.	Kasztanowiec	<i>Aesculus</i>	23	34	3	6	5	mło pęk zab pow siec

Inwestor: Fortum Network Sp. z o.o.  
Inwestycja: Projekt przebudowy sieci ciepłowniczej DN150 w rejonie  
ul. Długosza 60 we Wrocławiu  
Branża: Architektura krajobrazu  
Stadium: Inwentaryzacja zieleni

Strona: 9 z 16  
Nr dokumentu: 1205-DOC-Z-001  
Wydanie: A  
Data: 06.2025

#### 4.6. DOKUMENTACJA FOTOGRAFICZNA



fot. 1 – pokrój świerku nr inw. 1



fot. 2 – porośnięty pień i skarpa przy świerku nr inw. 1



fot. 3 – kasztanowce nr inw. 2-4



fot. 4 – kasztanowce nr inw. 5-6



Inwestor: Fortum Network Sp. z o.o.  
Inwestycja: Projekt przebudowy sieci ciepłowniczej DN150 w rejonie ul. Długosza 60 we Wrocławiu  
Branża: Architektura krajobrazu  
Stadium: Inwentaryzacja zieleni

Strona: 10 z 16  
Nr dokumentu: 1205-DOC-Z-001  
Wydanie: A  
Data: 06.2025



fot. 5 – kasztanowiec nr inw. 6

#### 4.7. ZABEZPIECZENIE DRZEW

Teren budowy jest miejscem, gdzie występują liczne zagrożenia dla żywotności i stanu sanitarnego drzew i krzewów w postaci bezpośrednich uszkodzeń mechanicznych lub niekorzystnych zmian warunków siedliskowych. Dlatego też drzewa i krzewy występujące na placu budowy nie powinny pozostać bez skutecznego zabezpieczenia. Zarówno przepisy Ustawy o ochronie przyrody, jak i Ustawy prawo budowlane określają i nakładają obowiązek właściwego zabezpieczenia elementów środowiska przyrodniczego (w tym zwłaszcza istniejących drzew i krzewów) na placu budowy w sposób gwarantujący ich skuteczną ochronę przed zniszczeniami. Drzewa po zakończeniu inwestycji nie tylko mają żyć, ale również nie mogą posiadać widocznych objawów chorobowych. Zagrożenie dla roślin na placu budowy wzrasta wraz z wiekiem drzewostanu oraz stopniem mechanizacji prac. Niektóre kolizje są do uniknięcia, a ujemne skutki innych można zmniejszyć przez odpowiednie zabezpieczenie drzew lub wybór innej metody wykonywania prac inżynierskich czy zmianę terminu wykonywanych prac. Poniżej opisano zabezpieczenia fizyczne pni, koron, systemów korzeniowych, planowanie wygradzeń, stref, lokalizacji zaplecza budowy. Dodatkowo należy unikać i/lub zminimalizować uszkodzenia poszczególnych części drzew, prowadzić wykopy i inne prace bezpiecznie w zbliżeniach z drzewami, zapobiegać zmianom właściwości gruntu itp.

Przed rozpoczęciem prac budowlanych ustalana jest:

- SOD wszystkich drzew na placu budowy (w przypadku braku możliwości wyznaczenia dla wszystkich drzew, ustalane są zasady innej ochrony) – dla zadania inwestycyjnego przyjęto SOD zgodnie z wyliczeniami tabeli ZZM
- organizacja placu budowy
- miejsce ściągnięcia i składowania gleby, która może ulec zniszczeniu,
- częstotliwość nadzorów Inspektora Nadzoru Dendrologicznego

##### 4.7.1. SOD

Może to być przestrzeń nieregularna. Planuje się wygradzenie drzew znajdujących się najbliżej projektowanej sieci. Ogradzenie powinno być wysokie, dobrze widoczne i dostatecznie trwałe. Ogradzenie powinno być wyposażone w tabliczkę z informacją co podlega ochronie:

tel. +48 71 323 50 00, NIP 8971617948  
E-mail: sekretariat@zzm.wroc.pl

Inwestor: Fortum Network Sp. z o.o.  
Inwestycja: Projekt przebudowy sieci ciepłowniczej DN150 w rejonie  
ul. Długosza 60 we Wrocławiu  
Branża: Architektura krajobrazu  
Stadium: Inwentaryzacja zieleni

Strona: 11 z 16  
Nr dokumentu: 1205-DOC-Z-001  
Wydanie: A  
Data: 06.2025

**Strefa Ochronna Drzewa**

Nie wchodzić

Nie przesuwac ogrodzenia

Nie składować materiałów

Rys. 1 – przykładowa tabliczka informacyjna

**Korytowanie, płytki wykop**

Wszelkie prace w SOD dotyczących korytowania i wykopów należy wykonywać ręcznie lub za pomocą metod bezwykopowych (np. przeciskowo). W trakcie prac wykopowych należy bezwzględnie zabezpieczać korzenie oraz osłonić ekranem korzeniowym, a także nie dopuścić do przesuszenia. W przypadku wykopów do wykonania sieci ciepłowniczej gdzie nie ma możliwości wykonania go przeciskiem, brak jest możliwości jej wykonania go ręcznie, w związku z powyższym, niezbędne jest poruszanie się sprzętu w obrębie SOD. Wierzchnią warstwę gruntu należy przygotować metodą AirSpade, aby zlokalizować system korzeniowy. Pod nadzorem inspektora nadzoru należy wyznaczyć trasę wykopu oraz prace niezbędne do wykonania w związku z koniecznością usunięcia i zabezpieczenia korzeni.

**Głęboki wykop**

Korzenie należy przyciąć oraz wystające do wykopu partie zabezpieczyć grubą geowłókniną, a także systematycznie nawadniać.

Uwaga! Ekrany korzeniowe należy systematycznie kontrolować, aby nie dopuścić do ich rozszczelnienia.

**Rodzaje nawierzchni w SOD**

Wszystkie rodzaje nawierzchni, które będą w Strefie Ochrony Drzewa powinny być wykonane w sposób nieszkodzący korzeniom drzew (nawierzchnie podwieszane lub wodoprzepuszczalne z płytkami obrzeżami).

Przykłady:

- chodniki rampowe
- nawierzchnie kotwiczone punktowo
- podłoża strukturalne, wodoprzepuszczalne

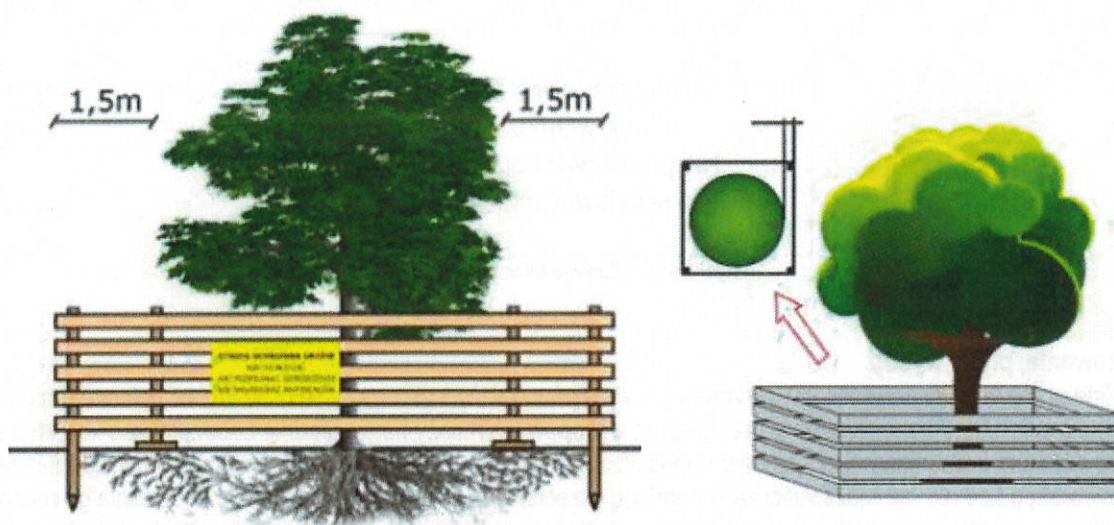
Stosowanie płytkich obrzeży lub rezygnacja z obrzeży powoduje, że korzenie drzew nie zostają uszkodzone.

Obrzeża należy kotwiczyć punktowo.

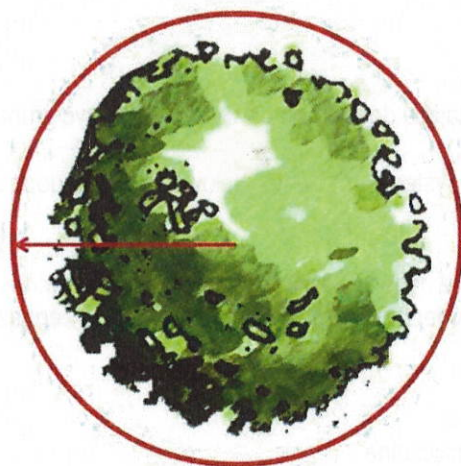


Inwestor: Fortum Network Sp. z o.o.  
Inwestycja: Projekt przebudowy sieci ciepłowniczej DN150 w rejonie  
ul. Długosza 60 we Wrocławiu  
Branża: Architektura krajobrazu  
Stadium: Inwentaryzacja zieleni

Strona: 12 z 16  
Nr dokumentu: 1205-DOC-Z-001  
Wydanie: A  
Data: 06.2025



Rys. 2 i 3 – sposób wygradzenia drzewa (wyznaczenie SOD)



**PROMIĘŃ RZUTU KORONY DRZEW + 1 METR = STREFA OCHRONNA DRZEW (SOD)**

Rys. 4 – sposób wygradzenia drzewa (wyznaczenie SOD), ZZM

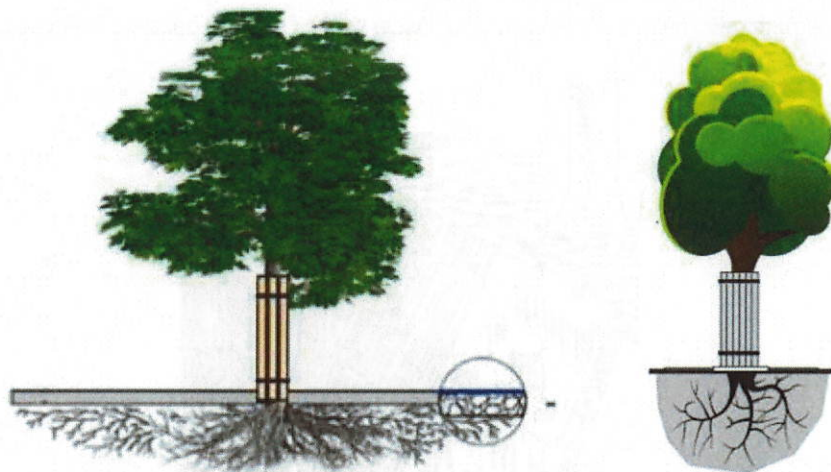
#### 4.7.2. Osłony pni

Przy braku możliwości wygradzenia należy wykonać osłonę pnia. Osłona z desek powinna obejmować całą powierzchnię pnia na wys. 1,5m. Deski muszą opierać się o podłoże, niedopuszczalne jest oparcie ich np. o nabiegi korzeniowe.

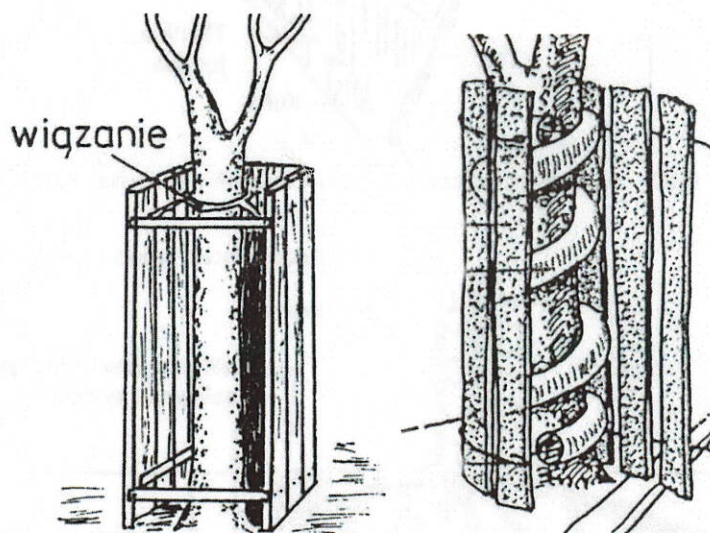
Deski zamocowane powinny zostać na elementach dystansujących je od pnia (np. rury drenarskie, w ostateczności mata jutowa) i spięte drutem lub taśmą w kilku miejscach w odstępach około 40-60cm.

Inwestor: Fortum Network Sp. z o.o.  
Inwestycja: Projekt przebudowy sieci ciepłowniczej DN150 w rejonie  
ul. Długosza 60 we Wrocławiu  
Branża: Architektura krajobrazu  
Stadium: Inwentaryzacja zieleni

Strona: 13 z 16  
Nr dokumentu: 1205-DOC-Z-001  
Wydanie: A  
Data: 06.2025



Rys. 5 i 6 – osłona pnia



Rys. 7 i 8 – dystansowanie w osłonie pnia (wg. Siewniak, Kusche, 2008)

Po wykonaniu zabezpieczeń należy obligatoryjnie zgłosić zakończenie tych prac, wykonać dokumentację fotograficzną i odnotować w dzienniku prac pielęgnacyjnych.

#### 4.7.3. Zabezpieczenie korzeni

W wyniku obniżenia poziomu gruntu dopuszcza się wycięcie do 10-20% korzeni.

Roboty ziemne w strefie korzeniowej muszą być wykonane ręcznie. Roboty ziemne powinny być przeprowadzone wiosną – po rozmarznięciu gleby – w czasie pogody pochmurnej lub deszczowej

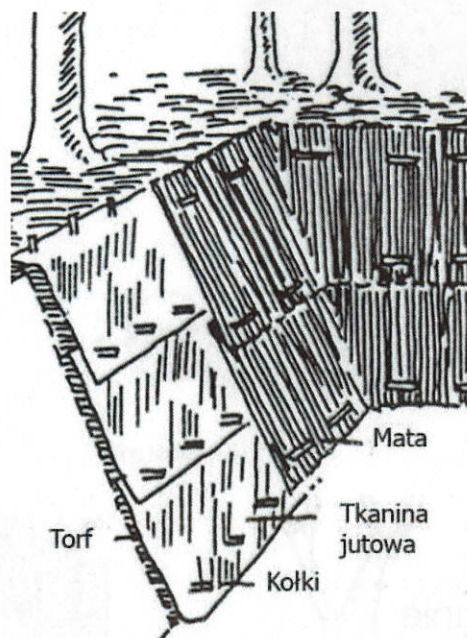
- odsłonięte korzenie należy natychmiast zabezpieczyć przed przesuszaniem, poprzez przykrycie ich ziemią, piaskiem bądź wilgotną (stałe nawadnianą) tkaniną,
- korzenie uszkodzone sprzętem zmechanizowanym (koparki) należy przyciąć ręcznie tak, by zminimalizować powierzchnię powstałej rany,
- do wycinania korzeni należy użyć narzędzi ręcznych, zdolnych do wykonania cięć z jakością bardzo dobrą,
- miejsca cięć korzeni wyznacza granica odsłoniętego gruntu,



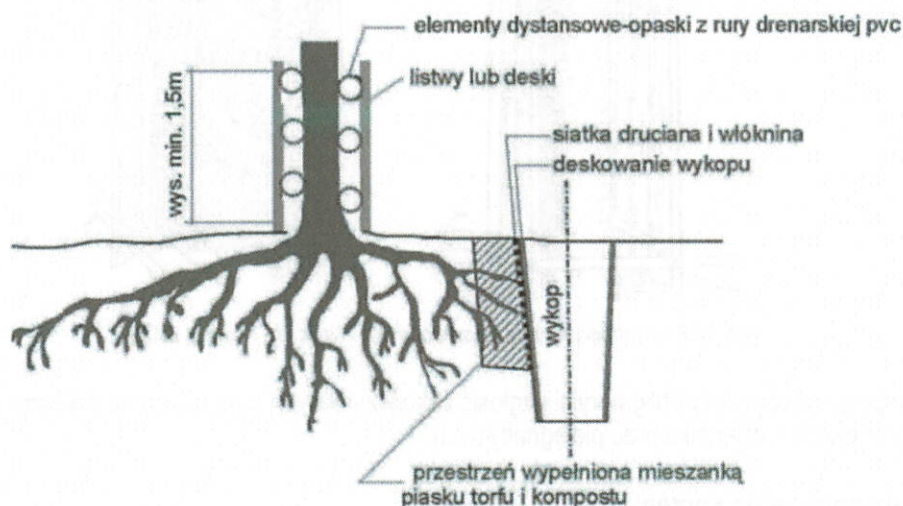
Inwestor: Fortum Network Sp. z o.o.  
Inwestycja: Projekt przebudowy sieci ciepłowniczej DN150 w rejonie  
ul. Długosza 60 we Wrocławiu  
Branża: Architektura krajobrazu  
Stadium: Inwentaryzacja zieleni

Strona: 14 z 16  
Nr dokumentu: 1205-DOC-Z-001  
Wydanie: A  
Data: 06.2025

- drzewo z wyciętą częścią korzeni (nie przewiduje się w tym przypadku redukcji korony) powinno zachować statykę nie wymagającą dodatkowych wzmocnień (podpór, odciągów),
- po wykonaniu zabiegu drzewo należy podlać znaczną ilością wody, i w ciągu dalszej pielęgnacji systematycznie podlewać.



Rys. 9 - zasada wykonania czasowej osłony korzeniowej (wg Siewniak, Kusche, 2008)



Rys. 10 - sposób zabezpieczenia pnia i zabezpieczenia ścian wykopu

#### 4.7.4. Zmiana poziomu gruntu

Wybieranie bądź nadsypywanie mas ziemnych w obrębie Strefy Ochronnej Drzewa powoduje uszkodzenie systemu korzeniowego a w konsekwencji zamieranie drzewa.

Obniżenie poziomu gruntu powoduje:

- odsłonięcie systemu korzeniowego
- uszkodzenie korzeni a w konsekwencji zamieranie drzewa
- zaburzenie stabilizacji drzewa w podłożu jeśli przycięcie korzeni jest w odległości mniejszej niż 5 średnic jego pnia



Inwestor: Fortum Network Sp. z o.o.  
Inwestycja: Projekt przebudowy sieci ciepłowniczej DN150 w rejonie ul. Długosza 60 we Wrocławiu  
Branża: Architektura krajobrazu  
Stadium: Inwentaryzacja zieleni

Strona: 15 z 16  
Nr dokumentu: 1205-DOC-Z-001  
Wydanie: A  
Data: 06.2025

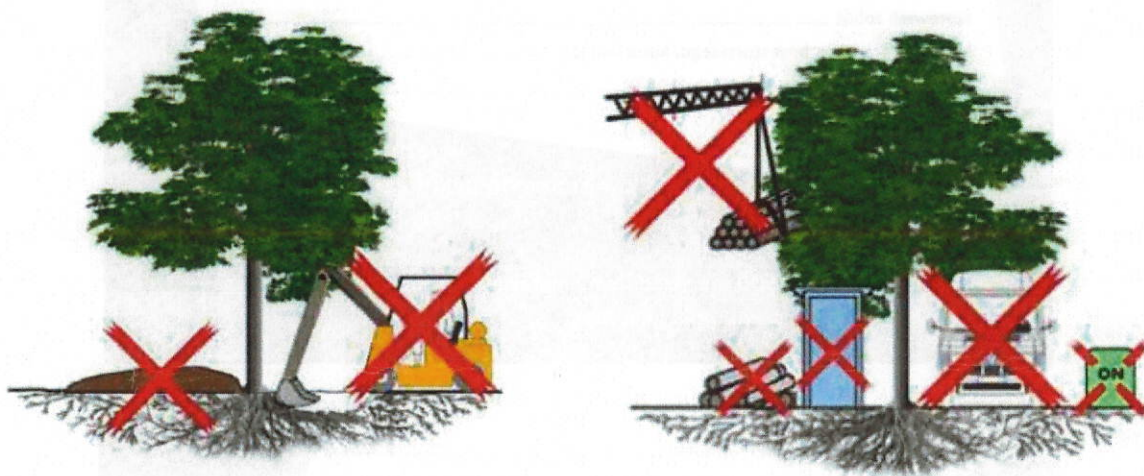
Podniesienie poziomu gruntu powoduje:

- brak dostępu tlenu do systemu korzeniowego
- obumarcie korzeni a w konsekwencji zamieranie całego drzewa

#### 4.7.5. Komunikacja i inne

Przy zbliżeniu z drzewami należy wykonać tymczasową drogę na podbudowie z naturalnego kruszywa (10-15cm), na której ułożone mogą być płyty drogowe w zależności od przewidywanego nacisku pojazdów poruszających się.

W obrębie stref korzeniowych obowiązuje zakaz wykonywania prac ciężkim sprzętem, składowania mas ziemnych powstałych przy wykonywanych pracach, składowania materiałów budowlanych, paliw i innych, lokalizowania obiektów związanych z zapleczem budowy, a także przejazdu i parkowania samochodów i maszyn budowlanych.



Rys. 9 i 10 – zakazy w SOD

#### 4.8. ZALECENIA DOTYCZĄCE UTRZYMANIA TERENÓW ZIELENI

W trakcie użytkowania obiektu zaleca się:

- w warunkach zimowych utrzymywanie obiektu tj. odśnieżanie przeprowadzać bez użycia jakichkolwiek środków chemicznych; nie należy stosować soli do posypywania chodników; do utrzymywania nawierzchni w okresie zimowym należy stosować piasek i/lub żwir. Ponadto mas śniegu nie wolno odgarniać na rośliny ani przetrzymywać na roślinach;
- odpady organiczne po przycinaniu roślin, formowaniu żywopłotów, odchwaszczaniu, grabieniu liści należy kompostować i/lub wyrzucać do specjalnych pojemników na odpady biologiczne, zielone;
- podlewanie roślin, poza okresem kluczowym dla przyjmowania się roślin, ograniczyć do niezbędnego minimum; nawadnianie roślin przeprowadzać w porach wczesnoporannych i/lub późnowieczornych, aby zapobiegać nadmiernemu parowaniu wody bezpośrednio po podlaniu roślin;
- pielęgnację roślin prowadzić ściśle według zaleceń projektu nasadzeń zastępczych oraz zgodnie z zasadami sztuki ogrodniczej; w przypadku stwierdzenia gniazd ptasich cięcia formujące przeprowadzać poza okresem lęgowym ptaków;
- należy przestrzegać właściwych terminów formowania, cięć sanitarnych, zagęszczających itp. dla poszczególnych gatunków roślin.

#### 4.9. OZNACZENIA

Przy zabezpieczeniu drzew przed rozpoczęciem prac budowlanych zaleca się umieszczenie na drzewach/na

ZARZĄD ZIELENI MIEJSKIEJ  
Al. Śląska 1, 54-118 Wrocław  
REGON 932104838, NIP 8971617948  
tel. +48 71 323 50 00, faks +48 71 323 50 02  
E-mail: sekretariat@zzm.wroc.pl



Inwestor: Fortum Network Sp. z o.o.  
Inwestycja: Projekt przebudowy sieci ciepłowniczej DN150 w rejonie  
ul. Długosza 60 we Wrocławiu  
Branża: Architektura krajobrazu  
Stadium: Inwentaryzacja zieleni

Strona: 16 z 16  
Nr dokumentu: 1205-DOC-Z-001  
Wydanie: A  
Data: 06.2025

SOD poniższych tablic do pobrania: <https://www.zzm.wroc.pl/userdata/karty/159064389795.pdf>

Tablice wzorowane na poniższych można wykonać we własnym zakresie.

NA TEJ BUDOWIE OBOWIĄZUJĄ

**KARTY INFORMACYJNE DO STANDARDÓW  
OCHRONY DRZEW W INWESTYCJACH WROCŁAWIA**

Inwestycja .....

.....

Inwestor .....

Wykonawca .....

Kierownik robót .....

Inspektor Nadzoru Inwestorskiego/Autorskiego .....

Inspektor Nadzoru Dendrologicznego .....

W razie nieprawidłowości kontakt  
z Inwestorem/Inspektorem Nadzoru Inwestorskiego/  
Inspektorem Nadzoru Dendrologicznego

Ogólne zasady wykonania prac:  
Pod drzewem - w SOD nie składujemy materiałów budowlanych  
Nie niszczymy korzeni, pnia i korony

Tablica do umieszczenia przy wejściu




Inwestycja .....

.....

Inwestor .....


Kierownik robót .....

Inspektor Nadzoru Inwest. /Autor. ....

Inspektor Nadzoru Dendrologicznego .....

**Uwaga!**  
**Strefa Ochronna Drzewa!**

Zakaz ruchu maszyn i ludzi oraz składowania materiałów budowlanych  
W razie konieczności wejścia w SOD wezwij Inspektora Nadzoru Dendrologicznego  
Nie przestawiać ogrodzenia



Tablica do umieszczenia na ogrodzeniu SOD

ZARZĄD ZIELENI MIEJSKIEJ  
Al. Śląska 1, 54-118 Wrocław  
REGON 932104838, NIP 8971617943  
tel. +48 71 323 50 00, faks +48 71 323 50 02  
E-mail: sekretariat@zzm.wroc.pl